

**U- SAN MARTZIAL-TXINGUDI KIROL
GUNEAREN INSTALAZIOEN ERABILERA**

**U- UTILIZACIÓN DE LAS INSTALACIONES DE
ESPACIO DEPORTIVO SAN MARCIAL
TXINGUDI.¹**

Prezio publiko hau, honako tarifen arabera jasoko da:

Este precio público se percibirá de acuerdo con las siguientes tarifas:

			KIROLDEGIKO ABONATUAK/ ABONADAS POLIDEPORTIVOS	ABONATUAK EZ DIRENAK/ NO ABONADAS
IGERILEKUKO EGUNEKO SARRERA/ ENTRADA DE DÍA PISCINA	Heldua/Adulto	+ 18	5,40 €	6,75 €
	Gaztea/Juvenil	14 - 18	3,60 €	4,50 €
	Haurra/Infantil	3 - 13	2,80 €	3,50 €
	Adingabea/Menor	0 - 3	doan/gratis	doan/gratis
	Taldeak/Grupos	Beste entitate batzuek antolatutako taldeak eta 18 urtetik beherakoena/ Grupos organizados por otras entidades y menores de 18 años		3,20 €
	Murriztua/Reducida	Erretiratua, langabea, bestelakotasun funtzionala duen persona/ DBE jasotzen duena Jubilado-a / parado-a / diversidad funcional/ perceptor RGI/	3,60 €	4,50 €
IGERILEKUKO EGUNEKO SARRERA/ ENTRADA DE MEDIO DÍA PISCINA (de 16h a 20 h)	Heldua/Adulto	+ 18	Erabiltzaile mota bakoitza igerilekuan sartzeko finkatutako eguneko tarifaren % 50. (Abonatu gabe dauden 18 urtetik gorakoei dagokien tarifa 3,40 eurotarako borobilbuko da) 50% de la tarifa prevista para la entrada de día de piscina según tipo de usuario. (La tarifa correspondiente a Adultos +18 no abonado, se redondeará a 3,40 €)	
	Gaztea/Juvenil	14 - 18		
	Haurra/Infantil	3 - 13		
	Adingabea/Menor	0 - 3		
	Taldeak/Grupos	Beste entitate batzuek antolatutako taldeak eta 18 urtetik beherakoena/ Grupos organizados por otras entidades y menores de 18 años		
	Murriztua/Reducida	Erretiratua, langabea, bestelakotasun funtzionala duen persona/ DBE jasotzen duena Jubilado-a / parado-a / diversidad funcional/ perceptor RGI/		
5 SARRERAKO BONUA/ BONO 5 ENTRADAS (€)	Heldua/Adulto	+ 18	21,60 €	27,00 €
	Gaztea/Juvenil	14 - 18	14,40 €	18,00 €
	Haurra/Infantil	3 - 13	11,20 €	14,00 €
	Adingabea/Menor	0 - 3	doan/gratis	doan/gratis

¹ 2018ko ekainaren 13eko Tokiko Gobernu Batzararen onetsia, 2018ko ekainaren 21ko 119 GAO n argitaratua/
Aprobado por acuerdo de la Junta de Gobierno Local de 13 de junio de 2018, publicado en el BOG 119 el 21 de junio de 2018.

	Murriztua/Reducida	Erretiratua, langabea, bestelakotasun funtzionala duen persona/ DBE jasotzen duena Jubilado-a / parado-a / diversidad funcional/perceptor RGI/	14,40 €	18,00 €
PISTEN ALOKAIRUA/ ALQUILER PISTAS	Tenisa/Tenis	Prezioa pistako eta orduko (kirol entitateak)*/ Precio pista / hora (entidad deportiva)*	20,00 €	
	Padela/Padel			
	Tanisa/Tenis	Prezioa pertsonako eta orduko/ Precio por persona / hora	4,00 €	5,00 €
	Padela/Padel	Prezioa pertsonako eta orduko/ Precio por persona / hora		

* Irungo Kirol entitateek finkatutako prezioaren %75eko hobaria izango dute/ Las entidades deportivas de Irun tendrán una bonificación del 75% sobre el precio establecido.

Tarifa aplikatzeko arauak:

1. Igerilekuak

Aire zabaleko igerilekuak erabiltzeko sarrerak instalazio horiek egun oso batez erabiltzeko balioko du.

Prezioa ordaintzeak igerilekuak, aldagelak, duxtak, arropazaindegiak eta berariatzko ordainarazpen baten pean ez dauden zerbitzuak erabiltzeko eskubidea emango du.

San Martzial – Txingudi kirol gunen instalazioetan bertan ordainduko da prezioa, instalazioetan sartu aurretik.

2. Pisten alokairua

a.- Instalazioak erreserbatzeko ordaindu beharko da pistak alokatzeko prezioa, Irungo Udalak berariatz finkatutako arauen arabera.

Alokairuaren erreserbaren titular gisa agertzen den pertsona fisiko edo juridikoak ordaindu beharko du prezioa.

Normas de aplicación de la tarifa:

1.-Piscinas:

La entrada a las piscinas al aire libre se entiende para un uso ininterrumpido de las citadas instalaciones durante una jornada.

El pago del precio da derecho al uso de las piscinas, vestuarios, duchas, guardarropas y cuantos otros servicios que no sean objeto de exacción expresa.

El pago del precio se efectuará en las mismas instalaciones del espacio deportivo San Marcial Txingudi, con carácter previo al acceso a la instalación.

2-Alquiler de pistas:

a.- La obligación de pago del precio por el alquiler de pistas nace por la reserva de las instalaciones, conforme a las normas establecidas al efecto por el Ayuntamiento de Irun.

Quedará obligado al pago la persona física o jurídica que figure como titular de la reserva del alquiler.

b.- Era honetan ordainduko dira prezioak:

1) Entrenamenduetarako eta lehiaketetarako erreserba erregularren kasuan, bai elkarteen aldetik bai erabiltzaile partikularren aldetik, Irungo Udalak kobrantza helbideratua egingo du, hiru hilean behin.

2) Erabiltzaile partikularren erreserba puntualen kasuan, instalakuntzan bertan ordainduko da.

c.- Hobariak:

1) Alokairu tarifaren gaineko %75ko hobaria ezartzen da Irunen finkatuak eta Eusko Jaurlaritzaren Kirol Elkarte Erregistroan altan dauden kirol entitateerako baita Irungo Udalak kirol edo gizarte mailako interes handia aitortzen dien jardueretarako ere.

2) Salbuesenezko kasuetan, irabazi asmorik gabeko eta hirirako inpaktu edo garrantzi berezia duten jardueretarako erreserbak direnean, Irungo Udalak hobariak edo exentzioak eman ahal izango ditu dagokion prezioen ordainketan.

Irabazi asmorik ez izatea eta inpaktu eta garrantzi berezia izatea, atal honek aipatzen dituen ondorioetarako, Alkatetzak berariaz aitortu beharko du, aurretik Ordezkeri eskudunaren txostena eginda.

3) Epigrafeetan jasotako tarifen ordaintzetik salbuetsita egongo dira Udalak berak antolatutako jarduerak.

b.- El pago del precio se efectuará:

1) En el caso de reservas regulares para entrenamientos y competiciones, tanto por parte de asociaciones como por parte de usuarios particulares, el Ayuntamiento de Irun girará cobro domiciliado con una periodicidad trimestral.

2) En el caso de reservas puntuales por parte de usuarios particulares, el pago se realizará en la propia instalación.

c.- Bonificaciones:

1) Se establece una bonificación sobre la tarifa por alquileres del 75% para las entidades deportivas con sede social en Irun dadas de alta en el Registro de Entidades Deportivas del Gobierno Vasco y para aquellas actividades a las que el Ayuntamiento de Irun les reconozca un marcado interés deportivo y/o social.

2) En casos excepcionales, cuando se trate de reservas para actividades sin ánimo de lucro con especial impacto o relevancia para la ciudad, el Ayuntamiento de Irun podrá conceder bonificaciones o exenciones en el pago del precio correspondiente.

El carácter no lucrativo, así como el carácter de especial relevancia e impacto, a los efectos a que se refiere este apartado, habrá de ser reconocido expresamente por la Alcaldía, previo informe del Delegado/a competente.

3) Estarán exentas del pago de las tarifas recogidas en los diferentes epígrafes las actividades organizadas por el propio Ayuntamiento.